

Edycja źródeł – zespół

ADŁm z. II Akta ogólne stare, sygn. 385 Akta małżeństw mieszanych, 1876-1913.

Do Jaśnie Wielmożnego J. Xiędza Biskupa Dyecezyi Augustowskiej

Adolf Mergler, kawaler gorzelany, katolik, parafianin Kuczyński, pragnie wejść w związku małżeński z Amalią Klem, panną Ewangeliczką, mieszkanką Powiatu Bielskiego, w Guberni Grodzieńskiej. A ponieważ dla przeszkody kanonicznej *mixtae religionis* zamiaru zamiaru swego nie może, uprasza więc najpokorniej Waszą Excellencyę o dyspensę od pomienionej przeszkody i o Indult od dwóch zapowiedzi.

Przyczyna dyspensy wzajemna, niezmienna przyjdzie proszących; Indultu zaś interessa obowiązkowe, osobiste proszącego.

Deklaracye piśmienne obu stron, co do wychowania przyszłego potomstwa w religii katolickiej dołączają się.

Niżej podpisany przedstawiając żądania wyżej wymienionych osób, najpokorniej uprasza o udzielenie władzy pobłogosławienia ich związku małżeńskiego.

Z najgłębszym uszanowaniem najniższy sługa

X. K. Markowski

Administrator parafii Kuczyńskiej

Kuczyn d. 13. września 1877 r.

w Sejnach d. 17 września 1877

Konsystorz Jeneralny Sejneński

do

WJX. Markowskiego Administratora w Kuczynie

W skutek przedstawienia WJX. Administratora z d. 13. b.m. do J W Pasterza [nieczytelne] w przedmiocie wyjednania dyspensy ślubnej dla Adolfa Mergler Katolika parafianina Kuczyńskiego i Amalii Klemm wyznania Augsburskiego z Guberni Grodzieńskiej.

*Super impedimento mixtae religionis* z polecenia Jego Excellencyi Konsystorz oświadcza: że gdy podług prawa cywilnego o małżeństwie z 1836 r. artyk. 192. błogosławienie związku małżeńskiego w takim razie ma należeć do ministra akatolickiego jako duchownego do którego wyznania należy narzeczona, z drugiej zaś strony w Instrukcyi od Śtej Stolicy Apostolskiej o kojarzeniu małżeństw tego rodzaju i udzielaniu dyspens [nieczytelne] powiedziano jest że pozwala się udzielać dyspensy *super mixtae religionis impedimento* z zastrzeżeniem aby oprócz koniecznie wymaganych warunków deklaracją zamierzających zawrzeć małżeństwo objawionych, wiadomem było iż małżeństwo takowe nie będzie błogosławione całkiem przez ministra akatolickiego, ani wprzód ani po błogosławieństwie kapłana katolickiego, błogosławiący zaś kapłan katolicki małżeństwa mieszane z przekroczeniem prawa krajowego zwykle bywa pociągany do żądanej odpowiedzialności.

Wskutek czego Konsystorz wzywa WJX Administratora obyś albo stronę akatolicką skłonił do wyrzeczenia się błędnego swego wyznania i powrotu na łono Śgo Kościoła Katolickiego w takim potrzeba dyspensy ustaje, albo skłonił ją do wyjednania od samego ministra [nieczytelne] prawa do błogosławieństwa tego związku małżeńskiego i odstąpienia onego na osobę WJX Administratora i o tem Konsystorzowi rapport złożył po czem dyspensą udzielona zostanie.

Ja niżej podpisany Adolf Mergler wyznający religię katolicką, pragnąc wejść w związku małżeński z Amalii Klem wyznania ewangelickiego, przyrzekam iż potomstwo obojej płci, jeżeli nas Bóg nim obdarzy, postanawiam ochrzcić i wychować w religii Rzymsko-Katolickiej. To moje zobowiązanie się nie tylko podpisem, ale i przysięgą oświadczam.

Września 13. dnia 1877 Roku Kuczyn

[podpis Adolf Mergler]

#### Przysięga

Ja niżej podpisany Adolf Mergler przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu w Trójcy Śtej Jedynemu, iż przyrzeczenia mego względem wychowania potomstwa obojej płci po katolicku święcić dotrzymam. W dowód czego Krzyż Zbawiciela i Księgę Ewangelii całuję.

Września 13. dnia 1877 Roku Kuczyn

[podpis Adolf Mergler]

Własnoręczność powyższych podpisów i rzetelność tak deklaracji jako i przysięgi świadczą.  
w Kuczynie d. 13 września 1877 r.

X. K. Markowski Administrator parafii Kuczyńskiej

Ja niżej podpisana Amalja Klem wyznania ewangelickiego, pragnąc wejść w związku małżeński z Adolfem Mergler katolikiem, obowiązuję się, iż po zawarciu małżeństwa, przeszkadzać nie będę swemu małżonkowi w wypełnianiu obowiązków z religii jego wpływających jak również potomstwo obojej płci, jeżeli nas Pan Bóg nim obdarzy, postaram się ochrzcić i wychować w religii Katolickiej, nawet w ten czas gdyby mnie, czego Boże broń, mąż śmiercią uprzedził. To moje zobowiązanie się nie tylko podpisem, ale i przysięgą stwierdzam.

Września 13. dnia 1877 Roku Kuczyn

[podpis Amalia Klemm]

#### Przysięga

Ja niżej podpisana Amalja Klem przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu w Trójcy Śtej Jedynemu, iż przyrzeczenia mego względem nieprzeszkadzania mojemu przyszłemu małżonkowi swobodnie wykonywać obowiązków jego religii i wychowania przyszłego potomstwa obojej płci po katolicku święcić dotrzymam. W dowód czego Krzyż Zbawiciela i Księgę Ewangelii całuję.

Września 13. dnia 1877 Roku Kuczyn

[podpis Amalia Klemm]

Własnoręczność powyższych podpisów i rzetelność tak deklaracji jako i przysięgi świadczę.  
w Kuczynie d. 13 września 1877 r.

X. K. Markowski Administrator parafii Kuczyńskiej





Ta niżej podpisana Amalja Klem wyznania  
evangelicznego, przagnęła w wyjść z uwiątku matkowi-  
stwa i Adolffem Mergler Katolikiem, obowiązując  
się, iż po kamarcii matkownictwa, przeszkadzać nie  
będzie smemu matkownikowi w wypełnianiu obowią-  
zków i religii jego wyznających, jak również  
pokornie obojętnej, jeżeli nas Pan Bóg nim  
obdarzy, postaram się ochrzcić i wychować w religii  
Katolickiej, nawet w tenraz gdyby mnie, czego Bóg  
kroń, może śmiercią uprzedził. — To moje zobowią-  
zanie się nie tylko podpisem, ale i przysięgą  
stwierdzam. — Wraznia 13. dnia 1877 roku Klem  
Amalia Klem

Przysięga.

Ta niżej podpisana Amalja Klem przysięgam  
Panu Bogu Wszechmogącemu, w Trójcy 1<sup>4</sup> Jedynemu,  
iż przysięgam tego, w zględem nie przeszkadzania mo-  
jemu przysięgam matkownikowi smokodnie wypełniać  
obowiązków jego religii i wychowania przysięgam



29

Ja niżej podpisany Adolf Mergler wyznający re-  
ligij katolicką, pragnąc mieć w xmiętki matrenanie  
z Amaljo Klem wyznania ewangelickiego, przyrzeka-  
m iż potemselmo obcej ptei, jeżeli nas Bóg nim  
obdary, postanowim zochnić i mychować w religii  
Przymano-Katolickiej. — To moje zobowiązanie sy-  
nie tylko podpisem, ale i przyrzecz smierdram. —  
Wreania 13. dnia 1877 Roku. Kucryn. —

Adolf Mergler

### Przyrzecz.

Ja niżej podpisany Adolf Mergler przyrzecam  
Panu Bogu Wszechmogącemu, w Trajcy 1<sup>ta</sup> Tedy wenu,  
iż przyrzecenia mego, względem mychowania potem-  
selma obcej ptei potkatolicku smięzie dobrymam.  
W domie swego Kręja Khamnicla i Kręzgy Ewangelii  
ratuj. — Wreania 13. dnia 1877 Roku. Kucryn. —

Adolf Mergler

Własnoręcznie po wykrzych podpisów i me-  
telności tak deklaracji, jako i przyrzeczi świadoka  
w Kucrynie d. 13. czerwca 1877 r.  
D. K. Markowski Administrator  
parafii Kucryńskiej



№ 954 poses. 17 1/2 r.



28

Koblenz

Do  
Kasnie Wielmożnego J. P. Piotra  
Biskupa  
Diecezyi Augustowskiej

№ 954. w sierpniu d. 19 roku  
sierpnia 1876 r.  
Konsyktor Generalny  
Diecezyi  
Do

Aldolf Kergler, kawaler,  
gorzelniany, katolik, para-  
fianin Kucyński, prawnie  
wejść w wiadomości materyjne  
z Annią Klem, panną,  
Ewangeliczką, mieszkają-  
cą w Powiatu Bielskim, w  
Gubernii Grodzieńskiej.

Właściciela Markowskiego  
Administratorka w Łuckim  
w celu przedstawięcia  
Właściciela Markowskiego  
d. 13. b. m. do J. W. Radnego  
uniwersyteckiego w Łuckim  
wydziału dyplomatycznym  
da Adolfa Kerglera  
potwierdzenia w sprawie  
właściciela Anni Klem  
wyznania Augustowskiej  
Gubernii Grodzieńskiej  
z potwierdzenia jej  
Konsyktor Generalny  
Konsyktor Generalny  
nego o małżeństwie  
z 1836. r. art. 192. b. g.  
stwierdzenie wiadomości  
z tego ma należeć do  
ministra w takim stanie  
rzeczy ma należeć do  
ministra a w razie tego  
mechanicznego do obrotu

A ponieważ dla przeszkody  
kanonicznej między religio-  
nis zamiarem swego do skut-  
ku doprowadzić nie może,  
uprasza więc najłaskawiej  
Wasza Exzellenca o dy-  
ploma od pomienionej prore-  
skady i o Indult od dwu-  
dziestu lat.

Deklaracyi

polemika obojczy ptwi po katolicku, smyzie do  
krymu - W dworku tego krymu Khamiciolu i xzizg  
Ewangeliu i otuj. - Miesiac 13. dnia 1877 Roku Kucygn.  
Amalia Klerum

Wtasnowecznosc powyzszych podpisow  
i metelwosc tak deklaracji, jako i przysej  
siwadera. - Kucygn d. 12. Wrzesnia 1877r.



Karol Markowski Admini-  
strator Parafii Kucygnickiej -